

PAOT TE KŌMĒN TEXANŌN YŌG TIKMŪ'ŪN PU TAPPET KAX'ĀMI II

¹ Ūgmŭn Paot. 'Āte' kax'āmi nŭhŭ' tappet, 'āxop pu' kax'āmi', yā Kunnix kopa kuxa mām xop pu' kōmēn Texanŏn tu', yā yŭmŭg 'Ātak Topa yŏg xop pu', xix yŭmŭg xuxyā Yeyox Kunnix yŏg xop pu'. Xinox te 'āxop pe'paxex xix Tīmŏn te kamah.

² Pu yā Topa xix yŭmŭg xuxyā Yeyox xa hāmmxnā', xayīy 'ākuxa mām.

Yeyox nŭn putup, ha Topa te xohix yŏg hāpxopmā'ax kopit putup

³ 'Ākuxa mām nŏy nā 'āmŏg xexka', tu 'āxop te' xohix putup pax nŏy nā 'āmŏg, yīy ta' max, 'ūyīy 'ūgmŭ 'āxop 'āktux punethok Topa pu, hu: "Yā' max. Puxi'. 'Āmax 'ūkxape xop pu'." Kaxīy. ⁴ Ūgmŭ'āte 'āxop 'āktux max Kunnix kopa kuxa mām xop xohix pu'. Hamŭn, 'ākuxa mām ka'ok'ax xexka', 'ihā tikmŭ'ŭn te 'āxop kummugāhā', ha xate kummuk xohix hā tot.

⁵ Tikmŭ'ŭn te 'āxop kummugāhā', yīy ta Topa te tikmŭ'ŭn yŏg hāpxopmā'ax kopit putup, nŭy tu' kummugā 'ūyānān tu'. Yā' kopit'ax yok, 'ap kohe'ah. 'Ūxohix te 'āxūy pēnāhā', hu' yŭmmŭg, Topa te tikmŭ'ŭn yŏg hāpxopmā'ax kopit putup. Yā' yok. 'Āxop te 'āxūy hā tot, yā' kummuk hā tot, ha Topa te' yŭmmŭg. 'Āmax, yā Topa Xexka yŏg tikmŭ'ŭn xop pu 'āmax. Hamŭn, 'āxūy, Topa

Xexka yōg tikmũ'ũn xop pu 'ăxũy. ⁶ Topa te tikmũ'ũn yōg hăpxopmă'ax kopit putup. Yă' yok, yă' xe'e'. Tute kummugă yănăn putup, yă nôm te 'ăkummugă hă yănăn putup, ⁷ 'ihă yũmũg xuxyă Yeyox te pexkox tu' nũn pexkox yōg nũ'pok xop mũtik, yă kuxap kopa' nũn putup, tu 'ăxũy nŏăp-tup. ⁸ Tu kummugă hă yănăn putup Topa yũmmũg 'ohnăg xop pu', xix 'ũyĩpkox 'ohnăg xop pu'. Yă nôm te yũmũg xuxyă Yeyox yōg hăm'ăpak max'ax 'ăpak 'ohnăg. ⁹ Nôm xop xũy putup mŏkuma' mŏg, hămyăxatamuk xohix kux 'ohnăg hă, tu Topa mũtik pip putup'ah, xix yũmũg xuxyă Yeyox mũtik pip putup'ah. Nôm te yũmũg xuxyă Yeyox max xe'ėgnăg pĕnăp-tup'ah, xix yũmũg xuxyă Yeyox yōg ka'ok'ax yũmmũg putup'ah, ¹⁰ 'ihă nôm hăptup mŏ'năp-tup, 'ihă putpu' nũn yũmũg xuxyă Yeyox, puyĩy Kunnix kopa kuxa măm xop te Yeyox 'ăktux max, tu Yeyox pe'paxex max, yă' kuxa măm ka'ok xop xohix xexka te kaxĩy. 'Ăxop kama nũ mũtik pip putup. Hamũn, 'ăkuxa măm ka'ok Topa yōg hăm'ăpak max'ax kopah, 'ũgmũ'ăte xa nôm 'ăktux.

¹¹ 'Ūgmũ'ăte 'ăxop 'ăktux punethok Topa pu, xayĩy 'ăxop 'ămax xe'e Topa pu'. Yă Topa te 'ăxop yĩmŏgatux, xayĩy 'ămax xe'e'. 'Ūgmũ'ăte 'ăxop 'ăktux Topa pu, xayĩy 'ăxop hăpxopmă max xohix putup, 'ăxop te nôm putup. Topa ka'ok te 'ăxop hă tute'ax. 'ũgmũ'ăte 'ăxop 'ăktux Topa pu, xayĩy 'ăhăm xohix kux, yă 'ăkuxa măm, hu 'ăhăm ka'ok. ¹² Hă kaxĩy yũmũg xuxyă Yeyox 'ũmax xe'e nŏy nă' mŏg putup 'ăkuxa kopah, ha ta 'ăxop max nŏy nă 'ămŏg putup Yeyox mũtik, ha tikmũ'ũn te' pĕnăp-tup, tu Topa 'ăktux maxp-tup. 'Ūmax Topa xix yũmũg xuxyă

Yeyox Kunnix, tu xa hok hāpxopmāhā'.

2

Tik kummuk xexka'

¹ 'Āte yūmūg xuxyā Yeyox Kunnix te putpu' nūn'ax kax'āmi xix yāy tu nū yūmūg nā'ax Kunnix mūtik kax'āmi'. ² Tik 'ūm te' koit, hu: “Yā' xip yūmūg xuxyā Kunnix yōg hāptup. Yā putpu' nūn Kunnix tu nūktu' xip.” Kaxīy. 'Āpu 'ūyōg hām'aktux pa hok. 'Ākuxanōg hok. Tep te' nōm 'āktux, pe Topa pupi hām'āktux xop, pe' nōy te Topa yōg hām'āpak max'ax 'āktux, pe' nōy te hām'āktux, 'āte nōm kax'āmi'. 'Āmhok. 'Ūyōg hām'āktux pa hok. Yūmūg xuxyā Kunnix yōg hāptup xip'ah, pa' nūn putup, xix Yeyox xip'ah nōmhā, pa' nūn putup. ³ 'Āpu' koit'ax 'āpak hok. Yūmūg xuxyā Kunnix yōg hāptup nūn putup, yā Yeyox te putpu' nūn putup, pa' xohix te Topap-tup nōg hāmāxap putup, ha ta nōm tik kummuk xexka xip putup hāmāxap, tu tikmū'ūn pu yāy mūg putup, yā Hāmgāyāgnāg yōg tihik. ⁴ Nōm tik kummuk xexka te Topap-tup nōg putup, xix Topa yōg hāpxop xohix putup nōg putup. Tute yāy xexka mīy putup, tu Topak-tōgnāg 'āktux putup. Tu ta' mōg putup, tu' yūm putup Topa pet xexka kopah, tu hām'āktux putup, hu: “'Ūgmūn, yā Topah.” Kaxīy.

⁵ Xate' yūmmūg nō'ōm. Hōmā 'ūgxip 'āxop kopah, tu nōm 'āktux. ⁶ Hōnhā hām te' tux hok, pu' mīy hok nōm hāpxop kummuk. Xate' yūmmūg. Hāpxip 'īhā nōm tik kummuk xexka xip'ax. ⁷ Hamūn, hōnhā 'īhā hāpxop kummuk mīy'ax xexka pip, tu' xaptop, pa hāpxip 'īhā xut putup hām te' tux hok, ha' nōm

hāpxop kummuk mīy'ax pip putup. 'Ap xaptop putup'ah hāpxop kummuk mīy'ax. ⁸ Yā xip'ax nōm tik kummuk xexka', pa yūmūg xuxyā Yeyox te putpu' nūn putup, tup-tex putup, yā xitxut hāp-tex putup, yā Yeyox yōg kuyānām hāp-tex putup. ⁹ Hamūn, Hāmgāyāgnāg te nōm tik kummuk xexka ka'ogāp-tup, puyīy hāpxopmā ka'ok xe'ēgnāg xohix. Tute' koit putup, ha tikmū'ūn te yōg mō'āmā'ax pap-tup. Yā tikmū'ūn kuxa mām tik kummuk yōg hāpxopmā'ax ka'ok xe'ēgnāg kopah. ¹⁰ Nōm tik kummuk xexka te Topa yūmmūg 'ohnāg xop pu' koit xohix xekap-tup. Nōm te hāmyūmmūg xe'e yūmmūg 'ohnāg, tu hāmyūmmūg xe'ep-tup pax 'ohnāg, ha Topa te nōm mōy 'ohnāg hāpkummuk mīy'ax kopah. Nōm te Topa pēnāp-tup'ah, pa yāy koxyōy putup. ¹¹ Yīy ta Topa te' xat putup, pu nōm kuxa mām ka'ok koit'ax kopah. ¹² Yīy ta Topa tep-tup nōg putup nōm kuxa mām 'ohnāg hāmyūmmūg xe'e kopah. Yā nōm tep-tup pax koit'ax.

Topa te 'āxop yīmōgātux

¹³ 'Ūmax, 'ūgmū'āte 'āxop 'āktux punethok Topa pu', hu: “'Āmax tikmū'ūn pu'. Puxi'. 'Āmax.” Kaxīy. Hamūn, 'ūkxape xop, Topa te 'āxop putup pax. Topa te 'āxop yīmōgatux tikmū'ūn xohix kopah. 'A hōmā' xip'ah hām xexka', 'ihā Topa te 'āxop yīmōgatux, nūy 'āxop kuxa kummuk xit, nūy kuxa max mō'tat, 'ūyānān tu'. Yā Topa Koxuk ka'ok hā 'āxop kuxa kummuk xit, xayīy 'āxop yāyhā Topa yōg tikmū'ūn, tu 'ākuxa mām hām'āktux xe'e kopah. ¹⁴ Hōmāg mū'āte xa Topa yōg hām'āpak max'ax 'āktux, ha Topa te nōm hā 'āxānāhā', xayīy pēnā

hāpxop xe'ēgnāg xohix yūmūg xuxyā Yeyox Kunnix mūtik. ¹⁵ 'Ūkxape xop, 'āpu Topa tu nox pi'. 'Āpu hāmyūmmūg max tu nox pi'. Yāg mū'āte xa' yūmmūgāhā nō'ōm. 'Ūgmū'āte xa hām'āktux nō'ōm, tu xa' kax'āmi nō'ōm kamah.

¹⁶ Yūmūg xuxyā Yeyox Kunnix te yūmūg putup pax xix yūmūg 'Ātak Topa te', tuk mū'ā hok hāpxopmāhā, tu yūmūg kuxa hittupmāhā mōkuma' mōg ha' kux 'ohnāg tu hāpxop max hipmāhā'.

¹⁷ 'Ūgmū'ātep-tup, puyīy yūmūg xuxyā Yeyox Kunnix 'ākuxa hittupmā' xix yūmūg 'Ātak 'ākuxa hittupmā', nūy 'āxop ka'ogā', xayīy hāpxopmā max, xayīy hām'āktux max.

3

'Āpu Topa puk mūg 'āktux

¹ 'Ūkxape xop, 'āpu Topa puk mūg 'āktux, 'ūyīy 'ūgmūg yūmūg xuxyā Yeyox yōg hām'āpak max'ax 'āktux hāpxexka xohix tu' mō'ka'ok, puyīy xohix nōm 'āpax, puyīy xohix putup pax xexka Yeyox yōg hām'āpak max'ax, yā 'āxop putuk kōmēn Texanōn tu'. Xate nōm 'āpak, tup-tup pax. ² 'Āpu Topa puk mūg 'āktux, puyīy Topa 'ūgmū'ā hā tu tehet, 'īhā tikmū'ūn kummuk tek mūg kute'ex kummuk. Hamūn, tikmū'ūn xohix xexka'ah te Topa yōg hām'āpak max'ax 'āpak. Yā' yīpkox 'ohnāg.

³ Pa Topa te yāy yōg xop tu' xip ka'ok. Tute 'āxop ka'ogāp-tup, tu 'āxop hā tu tep-tup, puyīy Hāmgāyāgnāg 'āxop kute'ex hok. ⁴ Yūmūg xuxyā Yeyox tek mūg kuxa māmāhā 'āxop kopah, yā

'āxop te' mīy nō'ōm. 'Ūgmū'āte xa hām'āktux, tu' mīy putup. 'Ūgmū'āte' yūmmūg xe'e'.

⁵ 'Ūgmū'ātep-tup, pu yūmūg xuxyā Yeyox 'āxop mōgā', xayīy 'āxop Topap-tup pax, xayīy 'āxop nox pi' Topa yōg putat max kopah, yā Yeyox putuk.

Tikmū'ūn hām 'ohnāg, puxi' xit hok

⁶ Yūmūg xuxyā Yeyox Kunnix tek xat, tuk mūg xex Yeyox xip'ax kopah, yīk mū'āte 'āxop xat, xayīy 'āxop taknōy tuknōgnāg xop tu nox pi' hok, nōm hām 'ohnāg xop, nōm tek mū yōg xat'ax 'āpak 'ohnāg. ⁷ 'Ūmax, xayīy 'āxop hāpxopmā', 'ūgmūg putuk. Hōmāg mūg pip 'āxop kopah, 'ihāg mūg tuknōg 'ohnāg. ⁸ 'Ūgmū'āte hok pop'ah tikmū'ūn yōg hāpxop, pa hāpxop xohix hā pago. Tuk mū'āte hāpxopmā max mōkumak mōg. Hāptup 'ihāg mūg hām pax xix 'āmnīy 'ihā, xayīy 'āxop pago 'ohnāg. ⁹ 'Ūmax, pu Kunnix kopa kuxa mām xop yōg xexka xop 'ōg hāpxop pop, pak mū'āte 'ōg hāpxop xak 'ohnāg, tu' pop 'ohnāg, xayīy 'āxop 'ūgmūg pēnā', nūy kama' mīy 'ūgmūg putuk. ¹⁰ Hōmāg mūg tihī' āxop kopah, tuk mū'āte hām'āktux, hu: “Tikmū'ūn hām 'ohnāg, puxix xit hok, pu' max.” Kaxīy.

¹¹ 'Ūgmū'āte kax'āmi nūhū', 'ūgmū'āte' xupak tu', yā tikmū'ūn tuknōgnāg pax pip 'ōnte, yā hāpxumāhīygā pax. ¹² Yūmūg xuxyā Yeyox Kunnix te' xat, tuk mūg xex Yeyox xip'ax kopah, yīg mū'āte 'āxop xat, xayīy 'āxop tuknōgnāg pax xop pu hām'āktux: “Āmax'ah. Āpu 'āxumāhīy hok, nūy hām hā' pop yāy yōg hāpxop.” Kaxīy. ¹³ 'Ūkxape xop, 'āpu 'ākuxa tuknōg hok, 'ihā hāpxopmā max. ¹⁴ Pa' pip 'ōnte, nōm te nū' tappet putup nōg putup, tu nōm

'āpak putup'ah. 'Āpu tik te kaxīy tu 'āti hok, puyīy yāy yōg hāpkummuk mīy'ax hā yāyhāhup. ¹⁵ Pa 'āpu nōm tik pu' mīy hāpɔp, 'ap puknōg putuk'ah, pa yā 'ātaknōy putuk.

Pu yā Yeyox 'āxop tu xihip ka'ok

¹⁶ 'Ūgmū'ātep-tup, yūmūg xuxyā Yeyox 'ākuxa māmā', 'ihā 'ākuxa mām Yeyox kopah, nūy 'ākuxa mām ka'ok mōkuma' mōg, 'ihā 'āxop te hāpɔpmā xohix. Pu yā yūmūg xuxyā Yeyox 'āxop tu xihip ka'ok.

¹⁷ 'Āte' kax'āmi nūhū, hu: “'Ūgmūn Paot te 'āxop pu kax'āmi', hu 'āte 'āxop pe'paxex.” Kaxīy. 'Āte yāy yōg 'āxet'ax kax'āmi hā kaxīy. Yā yōg tappet xohix te kaxīy.

¹⁸ Pu yā yūmūg xuxyā Yeyox Kunnix 'āxop xohix pu hāmmaxnā punethok.

Tu ta tu' kux.

Topa Yōg Tappet New Testament in Maxakalí (BR:mbl:Maxakalí)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maxakalí

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Maxakalí

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
a212b59e-62d7-5a38-9773-b0ce1d5b248b